



Unione europea  
Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg  
Posta elettronica: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Fax: (352) 29 29 42 670  
Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

## BANDO DI GARA

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<b>Denominazione ufficiale:</b> Azienda Servizi Sociali di Bolzano		<b>Carta d'identità nazionale:</b> (se del caso)	
<b>Indirizzo postale:</b> Casella Postale aperta Succ. 10 Via Resia 190 39100 – Bolzano			
<b>Città:</b> Bolzano		<b>Codice postale:</b> 39100	<b>Paese:</b> Italia
<b>Punti di contatto:</b> Azienda Servizi Sociali di Bolzano <b>All'attenzione di</b> Elisa Visintainer		<b>Telefono:</b> +39 0471457711	
<b>Posta elettronica:</b> <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471457799	
<b>Indirizzi Internet (se del caso)</b> Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice (URL): <a href="http://">http://</a> Indirizzo del profilo di committente (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it">http://www.aziendasociale.bz.it</a>			
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.I)			
Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.II)			
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a: <input checked="" type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.III)			

#### I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale	<input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
--	---

#### I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

<input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute	<input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Servizi ricreativi, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
--	---

#### I.4) CONCESSIONE DI UN APPALTO A NOME DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI/ENTI AGGIUDICATORI

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:  Sì  No  
(in caso affermativo, ulteriori informazioni su queste amministrazioni aggiudicatrici possono essere riportate nell'allegato A)



SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) DESCRIZIONE

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice**  
 PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI UNA CASA D'OSPITALITA' FEMMINILE A BOLZANO

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi**  
 (Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

<b>(a) Lavori</b> <input type="checkbox"/>	<b>(b) Forniture</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Servizi</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Esecuzione <input type="checkbox"/>	Acquisto <input type="checkbox"/>	Categoria di servizi n. <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="5"/> (Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)
Progettazione ed esecuzione <input type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	
Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici <input type="checkbox"/>	Noleggio <input type="checkbox"/>	
	Acquisto a riscatto <input type="checkbox"/>	
	Una combinazione di queste forme <input type="checkbox"/>	

Luogo principale di esecuzione:  
 Bolzano

Codice NUTS:

**II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)**

L'avviso riguarda un appalto pubblico  L'avviso comporta l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (DPS)

L'avviso riguarda la conclusione di un accordo quadro

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)**

Accordo quadro con diversi operatori  Numero    o, (se del caso), numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto

Accordo quadro con un unico operatore

Durata dell'accordo quadro Durata in anni:   oppure in mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:  
 \_\_\_\_\_

**Valore totale stimato (IVA esclusa; indicare solo in cifre):**  
 Valore stimato ,IVA esclusa: \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_  
 O valore: tra \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_  
 Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se possibile): \_\_\_\_\_

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**  
 PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI UNA CASA D'OSPITALITA' FEMMINILE A BOLZANO

**II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	<input type="text" value="8"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
Oggetti complementari	<input type="text" value="8"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>

**II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**  Sì  No

**II.1.8) Divisione in lotti**  Sì  No  
 (Per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)  
 In caso affermativo, Le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):

Un solo lotto  Uno o più lotti  Tutti i lotti

**II.1.9) Informazioni sulle varianti**  Sì  No



**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL' APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale** (compresi tutti gli eventuali lotti, rinnovi e opzioni, se del caso) (se del caso)

2121750,00

se noto, Valore stimato ,IVA esclusa (indicare solo in cifre): \_\_\_\_\_ 1107000 \_\_\_\_\_ Moneta: EUR

oppure valore: tra \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_

**II.2.2) Opzioni** (eventuali):  Sì  No

**In caso affermativo**, descrizione delle opzioni:

Ripetizione di servizi analoghi per ulteriori due anni e sei mesi, proroga per ulteriori tre mesi a scadenza contrattuale

---

se noto: Calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi:   o oppure in giorni:     (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.2.3) Informazioni sui rinnovi** (eventuali):

L'appalto è oggetto di rinnovo Sì

Numero di rinnovi possibili (se del caso):    oppure tra    e

se noto: Nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi:   o oppure in giorni:     (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.3) DURATA DELL' APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi:      o oppure in giorni:      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure inizio:   /   /     (gg/mm/aaaa)

conclusione:   /   /



**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

**III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)**

cauzione provvisoria di partecipazione, pari a 22.140,00 euro (2% della base d'asta), deposito cauzionale definitivo pari al 10% dell'importo complessivo di aggiudicazione

---

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

---



---

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)**

Vedi capitolato condizioni "Allegato A"

---



---

**III.1.4) Altre condizioni particolari (se del caso)**  Sì  No

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

---



---



---



---

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

**III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Vedi dichiarazione di partecipazione "Allegato B"

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

<p>Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:</p> <p>Vedi capitolato condizioni "Allegato A"</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	--



**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Vedi capitolato condizioni "Allegato A"

---

---

---

---

---

---

---

---

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti  
(se del caso):

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.2.4) Appalti riservati** (se del caso)

Sì  No

L'appalto è riservato ai laboratori protetti:

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE AGLI APPALTI DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione**

Sì  No

In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

---

---

---

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

Sì  No



**SEZIONE IV: PROCEDURA**

**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>	
Ristretta	<input type="checkbox"/>	
Ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>	Giustificazione della procedura accelerata: _____
Negoziata	<input type="checkbox"/>	Sono già stati scelti i candidati? <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No <b>In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3 Altre informazioni</b>
Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>	Giustificazione della procedura accelerata: _____
Dialogo competitivo	<input type="checkbox"/>	
<b>Informazioni complementari:</b> _____ _____ _____		

**IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta (procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)**

Numero previsto di operatori

OPPURE numero minimo previsto    e, se del caso, numero massimo

Criteria obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo (procedura negoziata, dialogo competitivo)**

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare  Sì  No



IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione(contrassegnare le caselle pertinenti)

Prezzo più basso

Ribasso percentuale

Prezzo

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell' invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo

Criteria	Ponderazione	Criteria	Ponderazione

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica  Sì  No

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica (se del caso)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)

\_\_\_\_\_

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto  Sì  No

In caso affermativo:

Avviso di preinformazione

Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GUUE:

del  /  /  (gg/mm/aaaa)

Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)

IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data:  /  /  (gg/mm/aaaa)

Ora:  :

Documenti a pagamento  Sì  No

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_

Informazioni relative al costo:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Condizioni e modalità di pagamento:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_







**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)

Ora:   :

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota)(nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)**

Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Altra: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedure aperte)**

Fino al:   /   /     (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:    o oppure in giorni:    (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)

Ora:   :

Città (se del caso): \_\_\_\_\_ Sala riunioni, primo piano, sede aziendale Via Roma 100a Bolzano

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) \_\_\_\_\_  Si  No

Rappresentanti imprese partecipanti \_\_\_\_\_



## SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

**VI.1) Trattasi di un appalto periodico (se del caso)**  Sì  No

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

---



---



---

**VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi dell'Unione europea**  Sì  No

(In caso affermativo), Indicare il o i progetti e/o il o i programmi:

---



---

**VI.3) Informazioni complementari (se del caso)**

I documenti di gara sono reperibili sul sito Internet [www.aziendasociale.bz.it](http://www.aziendasociale.bz.it), da dove possono essere scaricati

---



---

**VI.4) PROCEDURE DI RICORSO****VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale:

Azienda Servizi Sociali di Bolzano

Indirizzo postale:

Casella Postale aperta Succ. 10 Via Resia 190 39100 – Bolzano

Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: IT
Posta elettronica: <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>	Telefono: +39 0471457711	
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it">www.aziendasociale.bz.it</a>	Fax: +39 0471457799	

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

**VI.4.2) Presentazione di ricorsi (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)**

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorsi:

---



---

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorsi**

Denominazione ufficiale:

Azienda Servizi Sociali di Bolzano

Indirizzo postale:

Casella Postale aperta Succ. 10 Via Resia 190 39100 – Bolzano

Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: IT
Posta elettronica: <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>	Telefono: +39 0471457711	
Indirizzo internet (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it">www.aziendasociale.bz.it</a>	Fax: +39 0471457799	



VI.5) Data di spedizione del presente avviso:

2 7 / 0 2 / 2 0 1 4 (gg/mm/aaaa)



## ALLEGATO A

### Altri indirizzi e punti di contatto

#### I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale:		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale:			
Città:		Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di			Telefono:
Posta elettronica:			Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):			
Indirizzo del profilo di committente (URL):			

#### A.II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

Denominazione ufficiale:		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale:			
Città:		Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di			Telefono:
Posta elettronica:			Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):			
Indirizzo del profilo di committente (URL):			

#### III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale:			
Città:		Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di			Telefono:
Posta elettronica:			Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):			
Indirizzo del profilo di committente (URL):			

#### IV) Indirizzi dell'altro ente aggiudicatore a nome della quale l'ente aggiudicatore acquista

Denominazione ufficiale:		Carta d'identità nazionale: (se del caso)	
Indirizzo postale:			
Città:		Codice postale:	Paese: